

Les associations s'inscrivent dans la citoyenneté

Organisé périodiquement afin de formuler aux autorités un catalogue de propositions et de revendications en matière de migrations, d'asile et de citoyenneté, le Congrès des associations issues et héritières de l'immigration, organisé les 7 et 8 décembre à Luxembourg, est un temps fort de la vie politique du CLAE.

Afin de préparer au mieux les discussions des commissions de travail qui se réuniront lors du Congrès, trois documents ont été élaborés en amont, sur les thèmes de l'immigration et de l'inscription citoyenne, de l'accueil citoyen, ainsi que sur la culture, enjeu de la reconnaissance de l'immigration et de l'autre au Luxembourg. Le résultat des différentes commissions servira de base réflexive au travail du CLAE pour les années à venir. Nous présentons brièvement dans cet article ces documents, qui sont consultables sur notre site.

L'accueil citoyen

En tant que plateforme d'associations issues et héritières de l'immigration, le CLAE a depuis de nombreuses années accompagné la question de l'accueil des personnes venues en migration. À contrecourant des conceptions pouvant les réduire à leur rôle et place d'étrangers, il a toujours souhaité cultiver une conception de la citoyenneté qui permette à chacun, quelle que soit son origine sociale ou culturelle, de manière individuelle et collective, de négocier et construire son avenir dans une société en mouvement.

Les propositions formulées dans le premier document du congrès se réfèrent à notre manière de penser l'altérité et d'accueillir l'étranger, au rôle de l'Etat et de la société civile, et aux différentes sphères d'actions : les droits fondamentaux et la lutte contre les discriminations, le droit à la dignité, le droit de vivre en famille, la scolarisation, l'accès à la formation, au

travail, au logement, à la santé, mais aussi le droit de vieillir dignement et la lutte contre la pauvreté.

Nous insistons sur l'importance de ne pas naturaliser et essentialiser les cultures. Notre société doit refuser toute idéologisation identitaire permettant de réduire l'autre à une altérité insurmontable et tenter de sortir de toute forme d'assignation sociale qui enferme régulièrement les personnes et familles dans des trajectoires restreintes. Nous revendiquons aussi que les politiques menées en faveur de l'accueil puissent bénéficier à l'ensemble des personnes venues en migration. Nous demandons également à ce que l'Etat mette fin à toute procédure qui pourrait porter atteinte à l'intégrité physique, psychique ou morale de la personne humaine dans le cadre des politiques d'asile et que chaque personne vivant dans le pays puisse se voir reconnaître un statut juridique donnant accès aux droits fondamentaux et donc de mettre fin à l'immigration irrégulière. Nous recommandons de reconnaître le droit au regroupement familial comme un droit inaliénable, et de penser l'école et l'éducation des enfants comme le creuset de la société de demain. Nous proposons d'introduire une couverture sociale universelle qui permettrait à toute personne d'accéder aux soins de santé et demandons un engagement plus fort de l'Etat et des communes pour construire davantage de logements à caractère social et à prix abordable.

Immigration et inscription citoyenne

L'intégration européenne a eu pour corollaire d'accentuer la dichotomie entre les citoyens de l'Union et les citoyens du reste du monde. De plus grandes libertés pour les uns – celles de circuler, de s'établir, de travailler dans n'importe quel pays membre – ont entraîné de plus grandes restrictions pour les autres. Le CLAE milite depuis toujours pour des politiques d'immigration et d'asile plus ouvertes

et solidaires. Nous revendiquons notamment, au niveau européen, la ratification et l'application de l'ensemble des conventions internationales concernant les migrants et les réfugiés dans le respect des pactes mondiaux signés à Marrakech en décembre 2018. Pour le Luxembourg, nous demandons entre autres de mettre fin aux inégalités de traitement entre les travailleurs hautement qualifiés et les autres catégories de travailleurs telles qu'elles ont été définies dans la loi sur l'immigration. Outre les politiques migratoires, la participation citoyenne est au cœur de ce document, qui prend notamment position sur le projet de nouvelle constitution et propose d'en modifier l'article 3, qui affirme la souveraineté de la Nation par un concept juridique permettant d'inclure l'ensemble des personnes participant au devenir commun de la société luxembourgeoise. Nous nous prononçons également sur une nouvelle définition de la citoyenneté, qui doit dépasser le cadre de la nationalité.

Nous revendiquons ainsi la création d'un Ministère de la Citoyenneté, qui pourrait croiser les domaines de l'immigration, des droits de l'homme, de l'environnement, de la culture, ... ainsi qu'une meilleure reconnaissance du rôle des associations, qui permettent aux personnes, notamment venues en migration de sortir des lieux obscurs (foyers, chantier, équipe de nettoyage, etc.) où elles sont souvent assignées pour négocier et prendre place dans l'espace public. Tout un volet de ce document formule ensuite des propositions sur la participation des citoyens de nationalité étrangère aux différentes élections, sur l'accès à la fonction publique, à la nationalité, et ouvre des perspectives sur la loi de 2008 concernant l'accueil et l'intégration.

La culture : un enjeu de la reconnaissance de l'immigration et de l'autre au Luxembourg

Nous pouvons considérer qu'au-



PROGRAMME	
8 ^e Congrès des associations issues & héritières de l'immigration	
SAMEDI 7 DECEMBRE 2019	
8.30	Accueil et enregistrement
9.00	Ouverture Constitution de la Présidence du Congrès Adoption du règlement Présentation du déroulement du Congrès et des commissions de travail
9.45	Pause-café
10.00	Ouverture officielle Mots de bienvenue Allocution de la Présidence du Congrès Rapport d'activités du comité exécutif du CLAE Allocutions des invités
12.30	Vin d'honneur
13.00	Repas
14.15	Communication des aspects techniques du travail en commission
14.30	Travail en commission Commission 1 : L'accueil citoyen Commission 2 : Immigration et inscription citoyenne Commission 3 : La culture : un enjeu de la reconnaissance de l'immigration et de l'autre au Luxembourg
16.15	Pause-café
16.30	Suite du travail en commission, préparation des rapports des commissions
18.00	Clôture
DIMANCHE 8 DECEMBRE 2019	
8.30	Accueil des délégués et des invités
9.00	Rapport des commissions de travail Discussion et vote des rapports des commissions ainsi que des amendements proposés par l'assemblée plénière
11.00	Pause
11.15	Séance de clôture Présentation par la Présidence de la résolution du Congrès et vote des délégués Discours de clôture

jour d'hui les questions culturelles sont devenues aussi déterminantes que les questions sociales pour spécifier la dignité humaine. Ce siècle devrait permettre d'instaurer un contrat culturel et citoyen, qui sans effacer le contrat social, y ajouterait les questions culturelles. Ce contrat, social, culturel et citoyen, déterminerait le fondement de toute société et dans la suite de cette tradition philosophique rousseauiste, le fondement de toute communauté politique. Le CLAE est ainsi prêt à contribuer à la rédaction d'un contrat culturel et citoyen qui garantirait le respect des droits culturels de chaque citoyen et la reconnaissance culturelle des immigrations au Luxembourg.

Nous revendiquons notamment, dans le document du congrès consacré à la culture, que chaque personne et association issue de l'immigration puisse vivre et exprimer librement sa culture dans le respect du cadre législatif du pays d'accueil et que l'engagement associatif en faveur de la promotion culturelle et citoyenne soit considéré comme une volonté légitime de représenter sa culture, de participer à la vie culturelle de la société d'accueil et de contribuer à enrichir son patrimoine matériel et immatériel.

Nous proposons de réfléchir au concept d'identité, souvent réducteur mais qui selon nous est constituée de

multiples références, et d'accorder un espace à la mémoire migratoire dans le patrimoine national. Nous demandons également une meilleure reconnaissance des expressions culturelles populaires, qui restent fort présentes dans les immigrations.

Enfin, nous y faisons part de nos propositions concernant l'apprentissage de la langue luxembourgeoise, suggérons de créer un Fonds de soutien des initiatives culturelles et attirons l'attention, dans un monde de plus en plus connecté, sur les dangers de fractures numériques, sources de nouvelles inégalités.

Le CLAE

Collectif Réfugiés Luxembourg

Le CLAE et Amnesty International Luxembourg viennent de prendre le relais du secrétariat du Collectif Réfugiés Luxembourg pour l'année 2019-2020.

Le Collectif Réfugiés Luxembourg – Lëtzebuurger Flüchtlingsrot (LFR) créé en 1990, regroupe des associations et organisations autonomes ayant décidé de mettre en commun leurs efforts pour élargir leur capacité d'action et veiller au respect des droits des personnes qui ont dû quitter

leur pays et cherchent refuge au Luxembourg.

Il fonde son action sur la définition du terme « réfugié » telle qu'inscrite dans la Convention de Genève de 1951 ainsi que sur la Déclaration universelle des Droits de l'Homme et la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. Ces textes demeurent actuellement les pierres angulaires de la protection des réfugiés. C'est pourquoi, il est particulièrement attentif à l'évolution du droit d'asile, des instru-

ments juridiques dans les législations et pratiques internationales, européennes et nationales. Les conditions d'accueil, de prise en charge et d'inscription des demandeurs (DPI) et bénéficiaires (BPI) de protection internationale dans la société luxembourgeoise sont également au cœur des préoccupations du Collectif. Il interpelle régulièrement les autorités publiques pour dénoncer toute atteinte aux droits des demandeurs et bénéficiaires de protection internationale.

Le LFR se saisit chaque année de la Journée Mondiale des Réfugiés du 20 juin pour présenter son action ainsi que pour mettre en lumière les questions liées à l'asile : le contexte international, européen ainsi que la situation au Luxembourg. Cette année, il a choisi tout particulièrement d'alerter sur les conditions d'accueil de la Structure d'Hébergement d'Urgence du Kirchberg (SHUK). Pensée comme une alternative à la rétention pour les personnes susceptibles de faire l'objet d'un transfert en vertu du règlement Dublin III, la SHUK est en fait une structure à l'accueil volontairement plus précaire qui permet de dissuader les DPI. Le Collectif revendique la mise en place d'alternatives effectives au placement en rétention.

Vous pouvez consulter l'ensemble des revendications du LFR sur son site internet : www.lfr.lu

Le Collectif Réfugiés est actuellement composé de neuf organisations : ACAT, AIL, ASTI, CARITAS, CEFIS, CLAE, PASSERELL, MEDICINS DU MONDE et REECH ENG HAND.

Faire société Ensemble



« C'est en 2008 que j'ai réalisé un petit travail photographique sur les demandeurs d'asile au Luxembourg. J'ai découvert des hommes et des femmes au passé difficile et à l'avenir incertain. La demande d'asile était alors un sujet tabou. On préférait d'ailleurs marginaliser les demandeurs en les éparpillant dans des foyers aux quatre coins de notre pays. Depuis, les migrations vers l'Europe ont explosé, prenant de court des sociétés qui n'y étaient guère préparées. Le sujet est aujourd'hui tristement exploité par des politiques faisant renaitre de sombres esprits qu'on croyait, de façon trop naïve, depuis longtemps enterrés. » **Tim Battin, photographe**

8^e Congrès des associations issues & héritières de l'immigration, les 7 et 8 décembre 2019

« Les jeux nous font voyager dans l'histoire et les cultures »
Rencontre avec l'association Ludoland asbl

La formation Imbrication à Differdange

Collectif Réfugiés Luxembourg

Bloc notes associatif

Informations société d'accueil : l'OLAI réformé ; santé : vers un tiers payant généralisé

SOUTIENS ET ABRONNEMENTS - Associations et particuliers : soutien sous forme de dons (monnaie libre) Institutions : soutien sous forme d'abonnement de 10 euros pour 6 numéros. Le versement est à effectuer sur le compte bancaire postal du CLAE services asbl IBAN LU32 1111 0184 5121 0000 (Code BIC : CPLLUX) avec la mention : Faire société.

CHAMBRE DES SALAIRES LUXEMBOURG

UNE INSTITUTION QUI AGIT DANS L'INTÉRÊT DES SALARIÉS ET DES RETRAITÉS

La Chambre des salariés :

- est votre voix dans la procédure législative
- œuvre en faveur de la juste reconnaissance et valorisation du statut de salariés et retraités
- contribue à la conception et à l'organisation de la formation professionnelle
- offre des formations pour adultes par le biais du Luxembourg Lifelong Learning Center

18 rue Auguste Lumière
L-1950 Luxembourg
T +352 27 494 200
www.csl.lu



© Ludoland asbl

« Les jeux nous font voyager dans l'histoire et les cultures »

Ludoland est une association fondée en 2017 dont le projet est de créer une ludothèque au Luxembourg. Rencontre avec Romuald Morhs, président de l'asbl.

Qu'est-ce qu'une ludothèque ?

C'est le même principe qu'une bibliothèque où l'on consulte et emprunte des livres. Dans une ludothèque, on peut jouer sur place et emprunter des jeux. Les ludothécaires vont conseiller les gens et aménager des espaces de jeux, c'est-à-dire créer les conditions optimales pour accueillir différents publics. Actuellement, il n'existe malheureusement pas de ludothèque au Luxembourg.

Pourquoi un projet autour du jeu ?

D'abord parce que nous aimons jouer et que nous avons envie d'organiser des événements pour rassembler du monde, faire découvrir des jeux et passer un bon moment. Très vite, nous nous sommes orientés vers un projet de ludothèque car c'est un espace

structuré qui crée du lien social et qui démocratise la pratique du jeu. Malheureusement, nous n'avons pas de local alors que nous disposons d'un stock de mille jeux.

Comment mettez-vous alors en mouvement votre association ?

Nous travaillons essentiellement avec des structures, leur prêtons des jeux, participons à des événements ou en organisons nous-mêmes. Au début, c'était un peu difficile mais maintenant, on commence à tourner, à être présent surtout dans le sud du pays. Nous avons participé à de grands événements comme le *Summer Spill a Spaass* et la *Fête de la famille* à Dudelange, le *Festival Multikulti* de Differdange, le *Rallye Teratour* à Bettembourg ou encore la *Spillfest* à Luxembourg-Ville. Nous essayons aussi de développer des partenariats avec certaines structures, comme les maisons de retraite, les crèches, maisons des jeunes ou maisons relais. Ce qui est intéressant dans un partenariat, c'est de pouvoir

développer une démarche qualitative. Par exemple avec les résidents d'une maison de retraite, on va être dans un premier temps dans l'observation, la réflexion pour trouver les jeux qui peuvent fonctionner.

Le jeu touche tout le monde...

Oui, c'est universel. Les gens ont toujours joué, dans tous les pays et à toutes les époques. C'est vraiment intéressant car le jeu génère de la mixité sociale, culturelle et générationnelle. Nous rencontrons toute sorte de public, beaucoup de familles lorsque nous sommes en extérieur. Les gens viennent, s'installent et la rencontre se fait naturellement.

Quels types de jeux proposez-vous ?

Lorsque nous installons des espaces de jeu, nous proposons toujours quatre catégories de jeux : les jeux d'exercice que sont les jeux d'éveil de la petite enfance, les jeux symboliques qui permettent d'imiter, de faire semblant, les jeux d'assemblage qui s'adressent à tous les âges et les

jeux de règles qui incluent les jeux de société et les grands jeux en bois. Nous pouvons consacrer jusqu'à trois heures à la préparation d'une salle. Tout l'espace est réfléchi et conçu pour que chacun ait envie de jouer.

Avez-vous des jeux d'autres pays, d'autres cultures ?

Nous nous adaptons bien sûr au contexte multiculturel du Luxembourg. Nous proposons non seulement des jeux dans différentes langues mais aussi un certain nombre de jeux traditionnels, comme le *jogo da Malha* joué au Portugal et qui ressemble à la pétanque. Nous avons également des jeux d'échecs japonais, le *backgammon*, le billard indien qui s'appelle *carrom*, des jeux d'Amérique latine ou encore l'*awalé* qui appartient à la grande famille des jeux africains de semailles. Les jeux nous font voyager dans l'histoire et les cultures. Nous en avons beaucoup, certains très populaires et encore pratiqués aujourd'hui. C'est vraiment un patrimoine culturel et historique. Au niveau des jeux symboliques, nous aimerions développer au Luxembourg une approche très intéressante que j'ai découverte en visitant la ludothèque de Saint-Denis en banlieue parisienne. Elle propose « les maisons du monde », comme par exemple, la maison africaine, la maison indienne, le restaurant italien. Ce sont des univers de différentes cultures, des espaces parfois familiers où les enfants peuvent librement s'exprimer et où ils voient leur culture reconnue et valorisée. J'aimerais beaucoup installer des « maisons du monde » au Luxembourg.

Le jeu est une passerelle entre les cultures. Ne retrouve-t-on pas d'ailleurs les mêmes jeux dans différents pays ?

L'*awalé* se joue dans beaucoup de pays africains, au Cap-Vert mais aussi en Inde. Ce jeu de semailles consiste à récupérer les graines de son adversaire sans avoir le droit de l'affamer. Le jeu de quilles, qui est un jeu traditionnel luxembourgeois va se retrouver également dans différents pays d'Europe et du monde. Les jeux

de cartes, de dés sont universels. C'est la *scopa* en Italie, la *belote* en France, le *poker* aux Etats-Unis.

Quels sont les bienfaits du jeu ?

On reconnaît aisément ses vertus en tant qu'outil éducatif pour la petite enfance alors que c'est tout au long du parcours scolaire que le jeu permet de développer bien des compétences, comme la concentration, l'expression orale, le calcul. Les jeux symboliques sont également extrêmement importants car incarner des personnages développe le relationnel et demande beaucoup d'intelligence. Notre objectif n'est cependant pas de faire de l'éducatif. Nous avons une connaissance du jeu mais nous ne sommes pas là pour nous substituer à des pédagogues ou des éducateurs. Nous apportons un autre regard qui peut aider. Le jeu est avant tout un plaisir. Notre projet politique, si je peux le dire ainsi, c'est vraiment de défendre le plaisir et la liberté dans le jeu. Et c'est justement de cette manière que les enfants vont pouvoir développer des compétences.

Quels sont vos objectifs à venir ?

Ce qui nous freine actuellement, c'est la difficulté à faire reconnaître un projet de ludothèque au Luxembourg alors qu'il en existe environ 4.000 en Europe dont près de 1.000 en France, 400 en Belgique, avec des structures de financement. On va continuer à se battre pour avoir un local et pour faire reconnaître l'intérêt d'un tel projet au Luxembourg. Ce serait logique qu'il y ait au moins une ludothèque dans chacune des villes du pays.

Propos recueillis par Claudine Scherrer

Ludoland asbl
123, rue du Parc
L-3542 Dudelange

www.ludoland-asbl.com
ludoland.asbl@gmail.com
Facebook : ludoland.dudelange
Tél. 621 224 768

L'OLAI réformé

Les missions de l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration ont récemment été réparties dans deux structures distinctes. Le volet « accueil », et plus particulièrement l'accueil des demandeurs de protection internationale, est désormais rattaché au Ministère des Affaires étrangères et européennes, qui a l'immigration et l'asile dans ses compétences, dans une nouvelle administration : l'Office national de l'accueil (ONA).

La restructuration permet ainsi que les demandeurs de protection internationale s'adressent à un seul interlocuteur tout au long du traitement de leur demande de protection, y compris pour l'hébergement et les autres conditions matérielles d'accueil, qui relevaient auparavant de l'OLAI. Cette réorganisation a pour but à terme d'augmenter la capacité et la qualité des foyers, de créer les structures adéquates pour l'encadrement de personnes nécessitant une protection spéciale, comme les mineurs non accompagnés et de conduire à une plus grande autonomie des réfugiés. Si les interventions de l'ONA sont destinées principalement aux personnes demandeurs de protection, l'administration peut, exceptionnellement, accorder un soutien ponctuel à des résidents de nationalité d'un pays tiers à l'Union Européenne.

Le volet « intégration », qui gère notamment le Contrat d'accueil et d'intégration, est quant à lui inclus au sein d'un département du Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région.

Santé : Vers un tiers payant généralisé ?

D'ici 2022, les assurés à la Caisse Nationale de Santé devraient tous bénéficier de la prise en charge financière directe des prestations médicales, ce que l'on appelle le tiers payant. Les frais de médecins, dentistes, etc. ne seront ainsi plus avancés par le patient puis remboursés, mais seront directement pris en charge par la caisse de maladie. Un tiers payant social est déjà mis en place depuis 2013 pour les ménages à revenus modestes domiciliés au Luxembourg.

Les démarches pour pouvoir en bénéficier sont à faire auprès de l'office social de la commune de résidence. Le système existe déjà également, et ce pour tous les assurés, pour des prestations paramédicales relevant des domaines de la kinésithérapie, de la diététique, de la psychomotricité, de l'orthophonie, des actes infirmiers et de la pharmacie. Les coûts hospitaliers sont également pris en charge directement par la CNS.

La formation associative Imbrication à Differdange

Nous sommes très heureux d'avoir organisé la 20^e session de la formation Imbrication en partenariat avec le Wok, l'espace de rencontres associatives de la Ville de Differdange implanté dans le Creative Hub I535^e. Depuis quelques années déjà, nous avons la chance de collaborer avec Sing-Loon Cheung, son responsable, qui, dans une alchimie parfaite, accueille et accompagne les associations souhaitant développer leur projet sur le territoire de la commune. Nous y avons fait la connaissance de Leonel, Manuel, Centeio, Paulo, Mauro, Alain, Luis, Dina, Gloria, Joël, retrouvé Ambre, Joanita, Nelida, Kseniya qui chacun à leur manière savent cultiver l'idée d'une solidarité locale ouverte sur le monde.

La formation Imbrication fête ainsi sa 20^e session à travers un partenariat qui permet toujours plus de partager, discuter, entrevoir les solidarités en mouvement qui s'articulent notamment dans l'histoire d'une cité sidérurgique qui dès 1886 a vu naître l'Espérance, son premier club de gymnastique, apparaître ensuite des jardins ouvriers autogérés, puis des associations issues des immigrations portugaise, capverdienne ou encore luso-guinéenne. Les solidarités d'hier s'ancrent, celles d'aujourd'hui s'inventent, le monde reste en perpétuelle relation... Vive le Wok !



bloc notes

PEINTURES SCULPTURES

Expo

BASHKIM
Traces et couleurs

Du 13 novembre au 13 décembre 2019

Chambre des salaires
4 rue Ponce/Neigap
L-1298 Luxembourg

mercredi 13 nov 2019 18h

vernissage

EXPOSITION PEINTURES SCULPTURES DE BASHKIM HAZIZA

Jusqu'au 13 décembre, Chambre des salaires, 2-4 rue Pierre Hentges, Luxembourg
Bashkim Haziza vit et travaille au Luxembourg depuis près de vingt ans. Il a étudié la peinture et la sculpture aux Beaux-Arts de Tirana et au Lycée Artistique de Berat (Albanie) puis à l'Ecole des Arts Contemporains Luxembourg. Avec ses œuvres, nous sommes d'emblée dans l'immersion de ce que le flot de la tragédie humaine nous incombe, des visages à l'emporte-pièce... à l'empreinte usée... dans le sursaut d'une mémoire voilée ou même dérobée... de ce qui reste dans les fonds de l'oubli, que seule la peinture est en mesure de hisser en un marquant présent toujours imagé.
Ouverture : du lundi au vendredi, de 8h à 18h.

CINEMA ITALIEN

Circolo Eugenio Curiel asbl
107, route d'Esch, Luxembourg
Le Circolo Culturale e Ricreativo « Eugenio Curiel » propose régulièrement des projections de films qui font l'histoire du Cinéma italien. Les prochaines programmations sont :
— Le 6 décembre à 19h, *Bianca* de Nanni Moretti, avec Nanni Moretti et Laura Morante (VO, 1984)
— Le 17 janvier à 19h, *7 kg in 7 giorni* de Carlo Verdone, avec Carlo Verdone et Renato Pozzetto (VO, 1986) Infos : www.curiel.lu

EXPOSITION

UMBERTO CAPPELARI (1882-1965). PHOTOGRAPHE, AMI ET ASSOCIÉ DE DOMINIQUE LANG
Jusqu'au 9 février, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines, Gare Usines, Dudelange
Vers 1907 se noue l'amitié inattendue entre le peintre Dominique Lang, issu d'une famille paysanne du « vieux » Dudelange, et Umberto Cappelari, un fils d'immigré italien qui s'est établi au quartier « Italien » en 1895. Elle trouve son expression dans la mise en place d'un studio photographique commun. L'exposition s'attache à retrouver les traces de cet atelier.
Exposition ouverte du jeudi au dimanche de 15 à 18 heures (Fermeture du 22 décembre 2019 au 5 janvier 2020) Infos : www.cdmh.lu

L'ASTI FÊTE SES 40 ANS

Il y a quarante ans fut créée l'Association de soutien aux travailleurs immigrés — ASTI qui n'a cessé d'être un des acteurs majeurs dans tous les aspects liés au vivre ensemble, à

l'intégration des immigrés dans la communauté nationale, au soutien aux réfugiés, ainsi que dans l'accompagnement familial, administratif et scolaire des nouveaux arrivants. Pour fêter cet anniversaire, l'ASTI propose tout un programme pour les mois à venir : des conférences-débats, un itinéraire des mémoires des migrations à découvrir sur smartphone, deux sondages TNS lres auprès des résidents et des frontaliers sur le vivre-ensemble, une pièce de théâtre documentaire, une exposition de photos. Vient de paraître également le recueil *ASTI et GUY W. STOOES : 40 ans de route partagée* avec une sélection des caricatures du dessinateur Guy STOOES. Détails : www.asti.lu

TANDEMS CITOYENS

L'association Passerell recherche des volontaires pour devenir ambassadeurs de la société d'accueil et échanger sur nos spécificités culturelles. Le tandem citoyen chez Passerell, c'est une rencontre entre un citoyen (résident ou non) et un demandeur d'asile ou réfugié. L'objectif est de créer du lien et sortir de l'isolement des exilés souvent concentrés dans les foyers dédiés. Les tandems se rencontrent en moyenne 1h par semaine de manière flexible car ils fixent ensemble le rendez-vous suivant. Informations sur contact@passerell.lu ou au 691 311 890

LE ROMAN NOIR COMME INSTRUMENT POUR RACONTER LA COMPLEXITÉ DE NOS SOCIÉTÉS

Le 3 décembre à 19h, Rotondes, Luxembourg
Les écrivains choisissent parfois une approche

narrative pour aborder des questions telles que les mafias, les violations des droits humains et civils, l'éthique publique et privée, les inégalités structurelles. L'association Time For Equality invite à la rencontre de deux auteurs, Leonardo Palmisano et Tullio Forgiarini.
Infos : <https://timeforequality.org>

EDO CULTURAL DAY 2019

Le 7 décembre à 16h à Grevenmacher, 15 rue de l'église

Edo State People Association of Luxembourg est une association qui réunit les Edos du Nigeria vivant au Luxembourg. Elle invite le 7 décembre à une journée de fête de la culture edo.
Infos tél. 691 988 841

EDO CULTURAL DAY 2019

Le 7 décembre à 16h à Grevenmacher, 15 rue de l'église
Edo State People Association of Luxembourg est une association qui réunit les Edos du Nigeria vivant au Luxembourg. Elle invite le 7 décembre à une journée de fête de la culture edo.
Infos tél. 691 988 841

COURS DE FRANÇAIS DU CLAE

Session d'hiver : inscriptions le 11 décembre. Venez avant 9h !
La prochaine session de cours de français de niveaux débutant, élémentaire et intermédiaire se déroulera du 6 janvier au 2 avril 2020.

Les frais d'inscription sont fixés à 145 euros pour les cours hebdomadaires et 290 euros pour les cours intensifs. Un droit d'inscription de 10 euros est accordé, sur présentation d'un bon aux demandeurs d'emploi inscrits à l'ADEM, aux bénéficiaires du REVIS, aux signataires d'un contrat d'accueil et d'intégration, aux personnes reconnues nécessiteuses par les offices sociaux ou l'OLAI. Un minimum de 70% de taux de présence est obligatoire pour toutes les personnes bénéficiant de ce tarif réduit.
Infos : www.clae.

CONFÉRENCE : TACKLE THE ROOTS - IDENTIFIER, COMPRENDRE ET ARRÊTER LA VIOLENCE STRUCTURELLE

Le 13 décembre à 19h au Centre Altrimenti (5, avenue Marie-Thérèse, Luxembourg)
Le CID | Fraen an Gender invite à « Tackle the roots - identifier, comprendre et arrêter la violence structurelle », une conférence avec Mme Mithu Sanyal, auteure lauréate, chercheuse en histoire culturelle et journaliste allemande. Depuis la publication du hashtag #metoo sur les réseaux sociaux, des sujets comme les abus sexuels et les violences liées au genre semblent être abordés de plus en plus ouvertement. Mais qu'y a-t-il derrière ce phénomène ? Et pourquoi les discriminations sexistes, les abus sexuels et toutes les violences liées au genre persistent toujours ? Mithu Sanyal parle des formes, des origines et des conséquences de la violence structurelle pour élaborer ensuite des pistes de ce que chacun peut faire pour y remédier. La conférence sera en langue allemande avec

interprétation simultanée en français et anglais. Entrée libre - Inscription : bureau@cid-fg.lu

TABLES DE LA CONVIVIALITÉ

L'asbl Centre Social et Culturel Portugais invite régulièrement à des moments de convivialité autour d'un dîner. Les prochains auront lieu les 15 décembre, 19 janvier et 23 février. Ils ont lieu au siège de l'association, 17 rue Nelson Mandela à Esch/Alzette. Réservation par téléphone au 691 541 156 ou par email : csportugues17@gmail.com

APPEL A PROJETS

Le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région lance un appel à projets dans le cadre de la mise en oeuvre du Plan d'action national d'intégration (PAN intégration) pour l'année 2020. Cet appel s'adresse entre autres aux associations sans but lucratif et s'articule autour de trois axes d'intervention :
— Des études et recherches en vue d'une meilleure connaissance des besoins en matière d'intégration au Luxembourg
— Des projets visant à renforcer les compétences afin de favoriser l'intégration au Luxembourg
— Des projets visant à promouvoir la participation à la vie sociale, politique, culturelle et économique et/ou la sensibilisation en matière d'intégration
La demande de financement est à déposer pour le 6 janvier 2020. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur le site de l'OLAI : <http://www.olai.public.lu>

LE PROCHAIN NUMÉRO DE « FAIRE SOCIÉTÉ ENSEMBLE » PARAITRA EN FÉVRIER 2020